


Traduction appliquée aux arts et à la culture

 ECTS
1,5 crédits

 Crédits ECTS
Echange
1.5

 Composante
UFR Sociétés,
Cultures et
Langues
Étrangères

- > **Langue(s) d'enseignement:** Français, Italien
- > **Méthodes d'enseignement:** En présence
- > **Ouvert aux étudiants en échange:** Oui
- > **Catégorie d'enseignement pour les étudiants en échange:** Cours général
- > **Crédits ECTS Echange:** 1.5
- > **Code d'export Apogée:** NCIT5C6A

Présentation

Description

Traduction de textes français culturels et théoriques (extraits de critique littéraire et artistique, recensions de spectacles, d'expositions, etc.). Les textes sont préparés à la maison, puis chaque étudiant-e est interrogé-e et propose à l'oral sa traduction, ce qui est un moyen d'évaluer aussi la lecture à voix haute en français et la prononciation en langue étrangère ; les étudiant-es sont invité-es à justifier leurs choix de traduction (difficultés grammaticales éventuelles, différences ou analogies par rapport à l'italien ou au français). A la fin de chaque cours, traduction par écrit d'un passage non préparé à la maison.

Objectifs : perfectionnement des techniques de traduction ; enrichissement lexical grâce à l'apprentissage d'un vocabulaire spécialisé ; reconnaissance et pratique de différents registres linguistiques.

Heures d'enseignement

Traduction appliquée aux arts et à la culture

TD

12h

Pré-requis recommandés

niveau C1 dans les deux langues

Période : Semestre 5

Compétences visées

Traduire des textes en lien avec les arts et la culture en étant capable de justifier ses choix de traduction.

Infos pratiques

Lieu(x) ville

› Grenoble

Campus

› Grenoble - Domaine universitaire